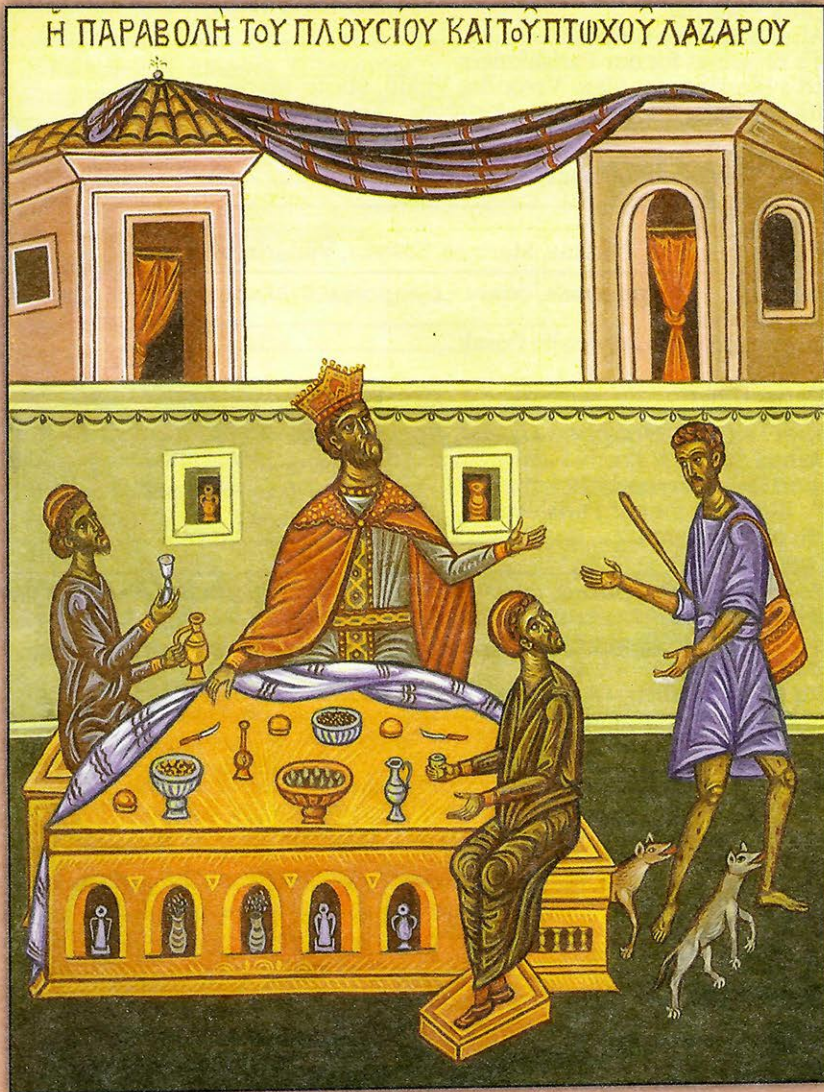


FIFTH SUNDAY OF LUKE  
18-та Неділя по Зісланні Св. Духа



Icon of the Rich Man and Lazarus (Luke 16:19-31)  
№: 1418/2020

October 11th - 2020 - 11-го жовтня

# Божественні літургії - *DIVINE LITURGIES*

**Sun., October 11 18-та Неділя після Зіслання Св. Духа - 18<sup>th</sup> Sunday after Pentecost**  
**Харитона, існ - Chariton, Conf**

7:00 am Утрення - Matins  
8:00 am ++ Alice & Roman Choma.....G.Choma  
10:00 am God's Blessings for our Parishioners  
12:00 noon God's Blessings for Vita, Veronika, Vitalij, Maria, Maria .....Artemyak Fam  
4:00 pm Health of Maria, Taras, Natallia, Kateryna, Andriy, Oles.....Boyko Fam

**Mon., October 12 Киріяка, проп - Cyriacus, Ven**

6:00 am Health of Vasyi, Roma, Viktor.....N.N.  
7:30 am + Wolodymyr Rak.....A.Rak  
**6:30 pm Rosary**  
7:00 pm Health of Anna, Ivan, Zoriana, Mariana, Sofiyka, Viktoria, Mia, Taras.....H.Savkiv

**Tue., October 13 Григорія, свмч - Gregory, B-Mrt**

6:00 am + Anna Klokiw.....M.Pryjmak  
7:30 am ++ Kateryna, Ksenia, Mychajlo Cozak.....P.Maslij  
**6:30 pm Rosary**  
7:00 pm ++ Maria, Dmytro...*w/panakhyda* .....Kravchuk Fam

**Wed., October 14 Покрова Пресв. Богородиці - Protection of BVM**

6:00 am ++ Hanna Stecok & Kostiv Family.....Shtogryn Fam  
8:30 am ++ Ivan, Luba, Hryhoriy Jaremczuk.....Family  
10:00 am God's Blessings for our Parishioners  
6:00 pm Health of Olia Genza.....D.Genza  
**Rosary**

**Thur., October 15 Киріяна, свмч, Юстина, мч - Cyprian, P-Mrt, Justina, Mrt**

6:00 am + Yuriy...*w/panakhyda* .....D.Melnyk  
7:30 am ++ Mychaylo, Paraskevia Barna.....M.Pryjmak  
**6:30 pm Rosary**  
7:00 pm Health of Taras, Yuriy, Oleksander, Levko.....I.Chaban

**Fri., October 16 Діонісія, Мрт - Dionysius, Mrt**

6:00 am ++ o.Ivan, Ivanna, Roman, Yosyfa, Ewhenia, Volodymyr .....I.Chaban  
7:30 am + Parania Kuzmowycz.....Blahy Fam  
**6:30 pm Rosary**  
7:00 pm + Mychaylo Bachynsky...*w/panakhyda*.....A.Bachynska

**Sat., October 17 Francis, Ven - Francis, Ven**

6:00 am ++ Stella Chipok...*w/panakhyda* .....R.Chipok  
7:30 am ++ Ulyana, Omelyan.....Family  
+ Roman.....Nadiya  
6:00 pm ++ Vira, Viacheslav, Olha, Yosyp, Kateryna, Ivan, Slava, Ivan.....Family  
**Rosary**

**Sun., October 18 19-та Неділя після Зіслання Св. Духа - 19<sup>th</sup> Sunday after Pentecost**  
**Харитини, мч - Charotina, Mrt**

7:00 am Утрення - Matins  
8:00 am ++ Evstahiy & Orysia Dezko.....D.Pokinsky  
10:00 am God's Blessings for our Parishioners  
12:00 noon Health of Veronica, Serhiy, Viktoria, Alina, Vitaliy.....Family  
4:00 pm + Anna Klokiw.....Kysil Fam

**Divine Liturgies – Святи Літургії**  
**Трансляція online/LIVE STREAM**  
**You Tube, Facebook, Website:**

**St. George Ukrainian Catholic Church**

**Будні дні/Weekdays:**

Утрення/Matins – 6:45am

Службі Божі/Divine Liturgies - 7:30 am і 7 pm.

**Неділі і Свята/Sundays & Holy Days:**

Утрення/Matins: 7:00 am.

Свята Літургія/Divine Liturgy: 10:00 am.

➤ Жовтень – Місяць присвячений на особливе почитання Пресвятої Богородиці через проказування вервиці. Щоденно відмовляємо вервицю: 6-та год., вечером. Суботи після Сл. Божої, що о 6 год. вечора, Неділі о 9:20 год., ранку.

➤ October in the Catholic Church is the month dedicated to the Holy Rosary.  
*Weekdays at 6:30 pm.*  
*Saturdays, after Liturgy at 6pm and Sundays at 9:20 am.*



**Votive Candles ~ Свічки**



В наміренні Родини І/С

В наміренні Романа

В наміренні Родини Д.

В наміренні Тетяни Дрофич

В наміренні Богдана і Дарії

В наміренні Оксани К.

В наміренні Петра і Богдани

В наміренні Марії і Стеіана

В наміренні Катерини

В наміренні Михайла і Ксенії

( Свічки можна замовити в п. Оксани )



**Просимо згадати в молитвах хворих нашої парафії:**

**Please pray for the sick within our parish community:**



*Maria Steciuch, Eugenia Michailuk, Yudita Berezna, Svyatoslav Levytskyi Lora Zabniak, Ivan, Anna Sereda, Maria Belfiore, Stefania Klukewycz, Anastasia Chawalko, Mychaylo Svidrak, Hrycko Rywak, Tekla Husiak, Daria Rekucha, Eliza Panczak, Sofia Wacyk, Peter Folyk, Bohdan, Ivan, Stefania, Maria Sysak Theodosia, John Schultz, Ivan Khomyun, Daria Kira, Mychajlo Furda, Anna Levytska, Natalia Hreshko, Askold Werbyckuj, Olia Genza*  
*І всіх хто захворів на коронавірус.*

*Просимо ласкаво повідомити нас про недужих нашої парафії, а також ті, хто перебувають в лікарні, щоб священик зміг їх відвідати. Лікарні нас про це не повідомляють.*

*Please inform us if any sick or hospitalized parishioners would like a visit from our priests.*

**ANNOUNCEMENTS – October 11<sup>th</sup>, 2020**  
**18<sup>th</sup> Sunday after Pentecost**

**The Donations from last week – \$4,067.00**

**Baptisms:** If you are planning a Baptism, please call the rectory at 212-674-1615 decide for a well-prepared Baptism.

**Marriages:** Arrangements should be made at least six months in advance at the rectory. Please call for an appointment with the pastor. **Please do not arrange your wedding reception before meeting with the pastor.**

**Recitation of the Rosary:** Sundays: 9:30 am, Daily: 8:15 am and 6:30 pm.

**Night Vigil & Holy Hour: First Fridays of the month at 6:00pm.**

**Confessions:** Before Liturgies - Saturdays evening, Sundays & Holy Days.

**Sick Calls:** Kindly notify the rectory regarding parishioners who are hospitalized, homebound, or in nursing homes.

**Parastas** - Every last Saturday of the month, after 7:30 am Liturgy.

**Healing Service** - Every third Saturday of the month, after 6:00 pm Liturgy.

**PRAYER GROUPS IN OUR CHURCH:** Meeting every Sunday after 10:00 am Liturgy.

**Youth Group "Pure Hearts", "Immaculate Conception Sodality",**

**«Mother's in Prayer»** - Every second Saturday at 4:30pm

**A mens church organizations under the protection of St. George the Great Martyr:**

**“The Brotherhood”** will meet – October 4<sup>th</sup> at 1:30 pm.

**Church organizations of the Christian Family** - will meet every last Saturday of the month at 7:30 pm

**Bible Study** - Every Thursday at 7:00pm.

- **Wednesday, October 14<sup>th</sup> - Patronage of the Blessed Virgin Mary.** Divine Liturgies on this day: 6:00am, 8:30am, 10:00am and 6:00pm.
- We invite all boys in the parish to become altar boys.
- The Traveling Icon of Our Lady of Pochaiv is available to visit your home. We ask those who would like to host the icon in their homes to contact the parish office.
- You may now request Divine Liturgies for 2021 in the church rectory.
- Religious Goods - Prayer book, rosaries, English & Ukrainian Greetings cards, Bibles for adults and Children, Catechism of the Catholic Church and Catechism of the Ukrainian Catholic Church in Ukrainian language are available in the church rectory.
- Those who have not yet registered in the parish are kindly asked to do so. If you are not receiving our mailings on a regular basis, you are not registered or have moved. Please check with the rectory to help us keep in contact with you. If someone joins another parish - must unregister.
- **Our parish kitchen “Streecha” is open.** To place an order, please call: 212-677-7160.
- You can find our **BULLETIN on FACEBOOK**, simply type: **St. George Ukrainian Catholic Church.**

**ОГОЛОШЕННЯ – 11-го жовтня, 2020 р**  
**18-та Неділя по Зісланні Св.Духа**

**Пожертви за минулий тиждень ~ \$4,067.00**

**Тайна Хрещення:** Для тих хто бажав би охрестити дитину чи прийняти Тайну Хрещення, потрібно зголоситися до отця пароха на підготовку до Св. Тайни.

**Тайна Подружжя:** Особи, котрі бажать вступити в подружній стан, повинні повідомити отця пароха про свій намір щонайменше шість місяців перед шлюбом для підготовки документів та проведення передшлюбних наук. **Просимо не замовляти зал на весільне прийняття, аж доки попередньо не зустрілися з парохом.**

**Молитва на Вереци:** Неділі: 9:30 ранку, Робочі дні: 8:15 ранку і 6:30 веч.

**Нічне Чування і Свята Година:** В кожну першу п'ятницю місяця о 6 годині вечора.

**Сповідь:** Перед Св. Літургіями - в Суботи вечером - Неділі - Святочні Дні.

**Хворі:** Просимо повідомити про хворих, що в лікарнях, в домах чи старечих притулках.

**Парастас за померлих** - кожної останньої суботи місяця, після Служби Божої, що о 7:30 ранку.

**Оздоровчі Молитви** - 1 раз на місяць, кожної третьої суботи, після Служби Божої, що о 6:00 год., вечора.

**МОЛИТОВНІ ГРУПИ у НАШІЙ ЦЕРКВІ:** Зустрічі в неділю, після Служб Божих.

**"Чисті Серця", "Марійська Дружина". "Матері в Молитві"**- кожної другої суботи місяця о 4:30 вечора.

**Спільнота для чоловіків:** «Братство Св. Юрія» - **Установчі збори – 4 жовтня о 1:30 пп.**

**Християнська Родина:** Зустрічі кожної останньої суботи місяця о 7:30 год., вечора.

**Біблійний гурток** - кожного четверга о 7 годині вечора.

- **В середу, 14-го жовтня - празник Покрови Пресвятої Богородиці.** Святі літургії в цей день: 6:00, 8:30, 10:00 ранку та о 6-тій вечора
- Запрошуємо Хлопців до Вівтарної Дружини.
- Почаївська Ікона Божої Матері продовжує побут в домівках наших вірних. Хто бажав би прийняти Ікону в свій дім на молитву, просимо звернутися до церковної канцелярії.
- Можна замовляти Служби Божі на наступний 2021 церковний рік.
- Релігійні книжки, молитовники, вервички, вітальні картки в двох мовах на різні okazji, Біблія, Біблія дитяча, Катехизм Католицької Церкви, Катехизм нашої Церкви в українській мові можна придбати у церковному офісі.
- Ласкаво просимо парафіян, які ще не є вписані, вписатися в нашу парафію. Це можна полагодити в парафіяльному офісі. Прохання до тих парафіян, котрі змінили своє помешкання, подати нам правильну адресу для контакту з Вами. Якщо переїжджаєте до іншого місця і парафії, то є обов'язковим виписатися з нашої.
- **Парафіяльна кухня «Стріча» є відчинена для обслуги . Можна робити замовлення за тел: 212-677-7160 (тел. до Стрічі).**
- Ви можете прочитати наш **БЮЛЕТЕНЬ на FACEBOOK: St. George Ukrainian Catholic Church.**



# ANGEL HOME CARE AGENCY

ДОЗВОЛЬТЕ НАМ ПОДБАТИ ПРО ВАС І ВАШИХ БЛИЗЬКИХ  
OUR AGENCY OFFERS A NEW LEVEL OF QUALITY  
IN HOME CARE SERVICES


WE CAN HELP YOU CHOOSE THE RIGHT PLAN

- Якщо у вас є медікейт і у вас немає належного догляду у домі, ми можемо вам допомогти отримати його.
  - Якщо вас не влаштовує сервіс який ви отримуєте сьогодні, ми можемо вам допомогти.
  - Ви маєте можливість доглядати за своїми рідними і близькими і отримувати заробітну плату. CDPAP програма. Сертифікат не обов'язково.
- 
- If you are Medicaid eligible and do not have home care services, we can help you.
  - If you are not happy with your current home care services, we can help you. Get paid to care for your loved ones!
  - Join our CDPAP program. No certificate or training required.

ЗАТЕЛЕФОНУЙТЕ НАМ СЬОГДНІ І ОТРИМАЙТЕ ІНФОРМАЦІЮ.

Phone: (718) 980-2273 (CARE) FAX: (718)-351-1962

EMAIL: ANGELHOMECAREAGENCY@GMAIL.COM

 Кожної неділі від 12:00 години ранку до 1:00 години попол.,



у залі під церквою буде відбуватися катехизація і науки про біблійні основи Католицької віри (**Апологетика**).

**Запрошуємо всіх взяти участь, особливо молодь.**



## VARSHAVSKY MONUMENTS

862-812-7086

E-mail: VarshavskyMonuments@gmail.com

### ПАМ'ЯТНИКИ — МАВЗОЛЕЇ MONUMENT DESIGN + CUSTOM ETCHING

Великий вибір граніту  
Індивідуальний дизайн  
Гравірування на граніті

Monuments  
Headstones  
Markers

Керамічні фотографії на пам'ятниках  
Замовлення, виготовлення і встановлення у штатах NJ/NY/PA  
Porcelain pictures  
Serving NJ/NY/PA Bilingual home appointments

### Michael Fulmes, MD, PhD.

*Colorectal Surgeon, Board Certified*



Got hemorrhoids or other rectal problems?

Якщо Вас турбує геморої, потрібна колоноскопія, телефонуйте.

2647 Coney Island Ave, Brooklyn  
& 372 Central Park West, Suit 1D,  
Manhattan

Call right now: Tel: 718-743-4450  
Fax: 718-743-4452

Website: [gethealthyoils.com](http://gethealthyoils.com)  
Facebook: Dr. Fulmes



SELF RELIANCE NEW YORK  
Federal Credit Union

САМОПОМІЧ НЬЮ ЙОРК  
Федеральна Кредитова Кооператива



108 Second Ave, New York, NY 10003



Branch Locations: NYC, Kerhonkson, Astoria, Uniondale & Lindenhurst

\*Savings \*Checking \*Money Market \*IRA \*CDs \*Credit Cards \*Home Banking & Bill Pay  
\*Residential Mortgages \*Commercial Mortgages \*Auto & Personal Loans \*Share Secured Loans

Main Office (212)473-7310 Email: [info@selfreliancenyc.org](mailto:info@selfreliancenyc.org) Website: [www.selfreliancenyc.org](http://www.selfreliancenyc.org)

### ДО УВАГИ!

Коли ви даєте пожертву і не вживаєте свої недільні конверти, тоді можна вживати інші «тимчасові» - звичайні, які знаходяться у притворі церкви.

### NOTICE

When you make a donation and do not use your contribution envelopes, regular offering envelopes are available in the the church vestibule. Please, use them for any donation purposes.

## **Church Donations:**

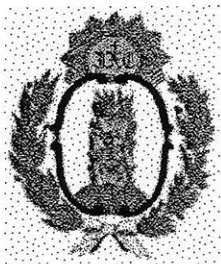
- \$1,000.00 – A.Rak,  
\$900.00 – Z.Tarkiewicz,  
\$500.00 – C&J.GrynuK IMO Mother and Father,  
\$315.00 - B.Kuzyk,  
\$300.00 – S&M.Zwaryczuk, I.Nemy, B.Jaworiw,  
\$250.00 – J&G.Blahy, J.Hrynchyshyn&I.Polieshchuk,  
\$225.00 – I&O.Savchyn,  
\$200.00 – V. Fedash, R.Chipok,  
\$190.00 – K.Bezruchko  
\$170.00 – V. Dobronravov, O.Chornopyska,  
\$160.00 - I.Kurowyckyj,  
\$140.00 – T.Solovei, R.Romanyak, M&H.Rohulya,  
\$130.00 – I.Sydir, D.Pokinsky,  
\$120.00 – G.Choma, S.Bilyk,  
\$115.00 – L&N.Koziy, O&H.Melnyk, V.Krynytskyy,  
\$110.00 – V.Levytskyi&O.Kaskiv,  
\$105.00 – V.Kavaka, O.Yezerskyy,  
\$100.00 – I.Kinal, V&O.Mendelyuk, A.Tsyurak, O.Grygoriv,I.Dobronravova, O.Kovalchuk,  
O.Kasiayanyk, W&A.Safian, P&M.Polovy  
\$95.00 – R&I.Kulyk,  
\$90.00 – M.Milanytch, A.Rak, M.Savchyn, P.Folyk,  
\$85.00 – O.Petsyukh, A.Kysil, W.Shtogrin, N&M.Stefanyshyn,  
\$80.00 – N.Magun, N.Pryymak, M.Fulmes, V&O.Lytwyn, L.Babiy,  
\$75.00 – V.Oliynyk, V.Dzvonyk,  
\$70.00 – E.Sydir, Y&M. Zelenchuk,  
\$65.00 – M.Deskovich, M&M.Demkiv, B.Kosiw, S.Ugrynyuk, R.Andreychuk  
\$60.00 – I.Bereza, M.Prystay, V.Boxerov, L.Leshchuk,  
\$55.00 - A.Drofych, N.Hreshko, H.Leshchuk, V.Goliney,  
\$50.00 – G.Bodnarchuk, R.Chipok, P.Maslij, J.Warchola, L&I.Blyschak, O&B.Kuzmyn,  
S&M.Levytskyj, M.Artemyak, E.Kasian, O.Gnoj,  
\$45.00 – M.Czyzo, Y.Melnykovich, R&I.Bala, Y.Kushlak, M.Pryjmak,  
V.Yemchuk, L.Lepetsky, O.Kovalchuk, V.Grybok,  
\$40.00 – M.Haliv, Khoma Family, L.Kobasa, V.Kociuba, Y-H.Kharko,  
N.Shevchuk, R.Yatsykiv, W&N.Zinkewitsch, V.Fedashm, B&O.Antoniv,  
Y. Ivantsyuk, U.Kozak, A.Stelmashchuk, I&L.Senyk,

**Дякуємо щиро за Вашу жертвенність! Нехай Господь Бог благословить Вас рясно!**

**Thank you so much for your generosity! God Bless you all!**

# УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВ.ЮРА

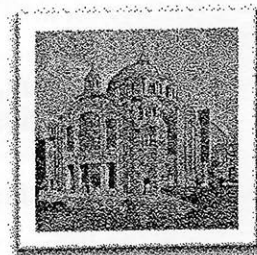
## Saint George Ukrainian Catholic Church



30 EAST 7<sup>th</sup> STREET  
NEW YORK, NY 10003-8092  
Tel: (212) 674-1615 / Fax: (212) 674-1689  
E-mail: [osbmny@gmail.com](mailto:osbmny@gmail.com)

[www.stgeorgechurch.us](http://www.stgeorgechurch.us)  
OFFICE HOURS

DAILY: 9:00 – NOON & 12:30 – 4:00 PM  
SATURDAYS & SUNDAYS: 9:00 AM – 2:00 PM  
ONLY 4 PM SUNDAY DIVINE LITURGY IS IN ENGLISH



Rev. Elias Bronovskyy, OSBM – Administrator

V. Rev. Peter Shyshka, Dean - Associate

Rev. Oleksiy Horobets, OSBM – Associate

Deacon Methodius Soroka, OSBM - Assistant

Brother Josaphat Oribka OSBM - Assistant

St. George Monastery: (212)674-3592

St. George Academy: (212)473-3323

Parish "Streecha": (212)677-7160

### СВЯТІ ЛІТУРГІЇ:

Неділі: 8:00 р., 10:00 р., 12:00 вв., 4:00 пп.

Робочі дні: 6:00 р., 7:30 р., 7:00 веч.

Суботи: 6:00 р., 7:30 р., 6:00 веч.

Святкові дні: 6:00 р., 8:30 р., 10:00 р., 6:00 веч.

### DIVINE LITURGIES:

Sundays: 8:00 am, 10:00 am, 12:00 noon & 4:00 pm.

Weekdays: 6:00 am, 7:30 am, 7:00 pm

Saturdays: 6:00 am, 7:30 am & 6:00 pm.

Holy Days: 6:00 am, 8:30 am, 10:00 am & 6:00 pm.

### *The Rich Man vs. Lazarus*

Lazarus, the beggar, is called by his name because he was a saint, but the man who is rich and proud is not deemed worthy of a name. ... The meaning of Lazarus' name is boethoumenos, one who has been helped; he is not a helper, but one who has been helped. He was a poor man and, in his poverty, the Lord came to his assistance. "Who lay at his gate, covered with sores." The rich man, in purple splendor, is not accused of being avaricious, nor of carrying off the property of another, nor of committing adultery, nor, in fact, of any wrongdoing; the evil alone of which he is guilty is pride. Most wretched of men, you see a member of your own body lying there outside at your gate, and have you no compassion? If the precepts of God mean nothing to you, at least take pity on your own plight, and be in fear lest you become such as he. Why do you save what is superfluous to your pleasures? Give in alms to your own

member what you waste. I am not telling you to throwaway your wealth. What you throw out, the crumbs from your table, offer as alms.

"Who lay at his gate." He was lying at the gate in order to draw attention to the cruelty paid to his body and to prevent the rich man from saying, "I did not notice him; he was in a corner; I could not see him; no one announced him to me." He lay at the gate; you saw him every time you went out and every time you came in. When your throngs of servants and clients were attending you, he lay there full of ulcers. If your eyes disdained to look upon putrid flesh, did not your ears, at least, hear his plea? "Who lay at his gate, covered with sores." He did not have just one sore, his whole body was sores, so that the magnitude of his suffering might arouse your utmost compassion.

*St. Jerome*